

17. jul. 1841

FAKTA

Dato:

17. jul. 1841

Sidetal:

Dagbog D, side 84-85

Dagbogens placering:

Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.

KKS1974-35

TRANSSKRPTION

17de Løverdag.

Vi kjørte om Morgenens Kl 8 fra Bremen med vor nye Kusk, hans Vogn var slettere end de vi tidligere havde haft, man kunne desværre ikke sove deri, da den var saa slet stoppet at Hovedet fik alt for haarde Slag. Vi sade altsaa og kjedede os ganske umaadeligt over den ensformige Vei. Ved den hanoveranske Grændse slap vi igjen godt ind i Landet uden at blive vissiterede; jeg tror at den tilsyneladende Erlighed med mine fortoldede Træsager hjalp mig godt, mit Schiein blev visseret og vi kjørte da viidere af den kjedsomelige Vei. Om Middagen kom vi til Rothenbourg¹ en ret net lille Bye. Vi spiiste •85• her af lutter Kjedsommelighed ordentligt til Middag og kjørte da viidere med det Ønske at det snart maatte være Aften, og vi da godt havde tilendebragt² den dræbende og dertil høist slette Vei. Vort Ønske blev tildeels opfyldt, Skade kun at det traf sig i Toested at vi kom ind i det daarligste Værtshuus hvor vi endnu havde været i Tyskland. Vi maatte sove i vore Klæder i et lille Værelse paa 2 Sofaer, da de Senge man bød os vare alt for malpropre til at man kunne have Lyst til at gaae i dem. Godt er det under saadanne Omstændigheder, at vi have Madradser med til Athalia, hun har det saaledes altiit paa en Maade [d]og godt, og den venlige lille Sjæl fortjener vel at man gjør alt muligt for at skytte hende; ved hver Dag faae vi Barnet kjærere.

¹ Dvs. Rotenburg.

² Rettet fra "tilveiebragt".

84 July. 1841.

[illegible]

17^{de} Forerday. Mi Eijk en trouwen En 8 fra Paemen,
und der mijn Eijk, Jan Hoge en Kothers, und der mi
kiddijer fants jacht, was Linnen vromen, alle voor
vrie, die een maet fies flet flegst de jomde, fies eld
for fande fleg. Mi facht elshan y fachtel en gaufe
mechardijf fane den anfermijde vrie. Met den
Lauwenmaefen Groude fleg, mi in jien god iend. Leunde
Linde de blinde viffitvande, jien thoe de den fiefjvande.
Vande fiefjvande und min, fortelende, fiefjvande fiefjvande
mij god, mit fiefjvande blinde viffitvande y mi fiefjvande
viffitvande den fiefjvande vrie. Om fiefjvande den
mi de Kothersvande en mit mit lile lile. Mi fiefjvande

July 1843.

[illegible][illegible]